

УДК [37.017.92+37.034]:81'243–057.875

Мелконян А.А.

ОСОБЕННОСТИ ДУХОВНО-НРАВСТВЕННОГО ВОСПИТАНИЯ СТУДЕНТОВ ПРИ ИЗУЧЕНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Ключевые слова: духовно-нравственное воспитание, межкультурная коммуникация, духовно-нравственная культура, воспитательный потенциал, технологии коммуникативных практик.

На новом этапе развития Российской Федерации при определении современного национального воспитательного идеала необходимо в полной мере учитывать духовно-нравственные ценности, определенные в соответствии с действующим российским законодательством (гуманистический характер образования, гражданственность, патриотизм, ответственность, взаимоуважение, приоритет прав и свобод личности и др.) (Закон РФ об образовании, ст. 3) [1].

Формирующееся глобальное информационное пространство обуславливает воспитание человека, являющегося носителем духовно-нравственных начал информационной цивилизации [2; 3]. Объективная духовность современного человека соотносима с явлением информационной картины мира, субъективная – с иерархией ценностных приоритетов и предпочтений человека. Духовное начало в человеке – это осознание своей внутренней свободы, субстанция, объединяющая с другими людьми. Глобализация открывает больше возможностей для самовыражения и самореализации личности, но человек оказывается в зависимости от информационных потоков, флуктуирующих в сети Интернет, нарушающих во многом гармонизацию личной, социальной и планетарной жизни [4; 5]. Основой глобального всеединства выступает общечеловеческий диалог, диалог культур, носящий свободный и равноправный характер, хотя мир современной культуры характеризуется многослойностью, неоднородностью порождаемых межсубъектных связей [6].

В связи с этим возрастает необходимость владения иностранным языком, что определяет возможность сочетать разные мировоззренческие позиции и оценивать окружающий мир с нескольких сторон. Люди, владеющие

иностранным языком, находятся в уникальной кросс-культурной позиции восприятия мира и формирования собственных суждений на основе «наднационального» сознания, что существенным образом может повлиять на становление личности в целом [7].

Инновационная практика преподавания иностранного языка в российских вузах направлена на усиление его гуманитарных функций, на повышение общей культуры личности. Вместе с тем предварительное изучение духовно-нравственной культуры студентов Южного федерального университета показало, что у значительной части участвовавших в исследовании студентов не получили высокого признания ценности, характеризующие проявленность духовно-нравственного сознания: «служение людям», «свобода, открытость и демократия в обществе», «богатая духовно-религиозная жизнь», «межличностные контакты». Возможно, это является следствием преобладания в широкой педагогической практике ориентации на профессиональную направленность при изучении иностранного языка в процессе подготовки будущих специалистов в вузе, что снижает его духовно-нравственный потенциал в развитии личности.

Проблема духовно-нравственного воспитания уходит своими корнями вглубь времен, но по-прежнему продолжает волновать умы философов, психологов, педагогов. Категория «духовность человека» рассматривается в иерархии ценностей, целей и смыслов, относящихся к высшему уровню духовного освоения мира человеком (Н.А. Бердяев, С.Н. Булгаков, И.А. Ильин, Н.О. Лосский, В.В. Розанов, В.С. Соловьев, П.А. Флоренский и др.) [8].

С точки зрения психологии духовность – это способ существования, когнитивно-ценностное содержание

смысла жизни (Б.С. Братусь, В.П. Зинченко, А. Маслоу, В.И. Слободчиков, С.Л. Франк, В. Франкл и др.).

Духовность и нравственность – понятия, существующие в неразрывном единстве, и духовно-нравственное воспитание формирует ядро личности, благотворно влияя на все стороны и формы взаимоотношений человека с миром [9]. Различные аспекты духовного и нравственного воспитания подрастающего поколения раскрыты в трудах Е.В. Бондаревской, Н.М. Борытко, А.Я. Данилюка, В.В. Зайцева, В.В. Серикова, Е.Н. Щурковой и др.

Идеи взаимосвязи языка и культуры представлены в работах Ю.В. Бакановой, В.С. Библера, И.Ю. Иероновой, В.Г. Костомарова, Е.И. Пассова и др.

Но при всем многообразии исследований по проблеме духовно-нравственного воспитания подрастающего поколения недостаточно изучена проблема духовно-нравственного воспитания молодежи при изучении иностранного языка в контексте современных процессов глобализации и межкультурной коммуникации.

Анализ исследований и практики духовно-нравственного воспитания в условиях глобализации и становления информационного общества позволил выявить противоречия:

- между необходимостью воспитания человека информационного общества и неразработанностью методологии духовно-нравственного воспитания студенческой молодежи в пространстве межкультурной коммуникации;
- между запросом современного общества к подготовке специалистов в системе высшего образования, способных к духовному осмыслению мира, осуществлению коммуникативных взаимодействий на родном и иностранном языках, и нераз-

работанностью системы обучения иностранному языку в контексте глобализации и межкультурной коммуникации, концептуализированных понятием «духовность».

В связи с этим проблема исследования заключается в поиске ответа на вопрос: каковы особенности духовно-нравственного воспитания студентов при изучении иностранного языка в условиях глобализации и межкультурной коммуникации?

Для выявления и обоснования этих особенностей в процессе нашего исследования необходимо было:

- рассмотреть духовно-нравственное воспитание студентов в контексте процессов глобализации, интенсификации коммуникативных взаимодействий представителей разных культур, универсализации языка общения в условиях расширяющегося информационного пространства;
- выявить воспитательный потенциал межкультурной коммуникации при изучении иностранного языка в вузе в целях духовно-нравственного воспитания студентов;
- определить содержание духовно-нравственного воспитания студентов при изучении иностранного языка в контексте родной и иноязычной культур;
- апробировать технологии коммуникативных практик, обеспечивающих билингвальное осмысление дискурса культур;
- актуализировать личностные установки студентов на духовно-нравственное самоопределение;
- обеспечить результативно-оценочное осмысление духовно-нравственного развития студентов в пространстве межкультурной коммуникации.

В процессе исследования нами определен концепт духовно-нрав-

ственного воспитания, который является носителем смыслов, значений, понятий, представлений, знаний, переживаний и который представляет собой аксиологически ориентированный объект-субъектный феномен, отражающий культурно обусловленные представления о ценностной наполненности внутреннего мира человека. Наличие в структуре концепта трех составляющих – понятийной, ценностной и образной – предопределяет его связь с языком, который его объективирует, с культурой как национальной системой ценностей и идей, обусловленной историей народа и его духовно-психическим складом, и с сознанием человека и его деятельностью. Вследствие этого концепт характеризуется содержательной и структурной многомерностью и включает: духовность/нравственность, межкультурную коммуникацию, информационное пространство, которые являются семантически-смысловой основой содержания обучения иностранному языку [10].

Воспитательный потенциал межкультурной коммуникации представлен в исследовании сущностным содержанием формирующейся метатеории духовно-нравственного воспитания личности в условиях диалога культур, является интегральным ресурсом человеческого сообщества в сфере духовно-нравственного воспитания как совокупность духовных потенциалов субъектов и реализуется при изучении иностранного языка через освоение и производство личностью ценностей и смыслов родной и иноязычной культур [11].

Система духовно-нравственного воспитания студентов при изучении иностранного языка определяется в исследовании на основе структуры целостного педагогического процесса (цели, принципы, содержание, техно-

логии, средства и формы, результаты) и представлена во взаимосвязи ценностно-целевого, содержательно-технологического, результативно-оценочного компонентов. Мы исходим из положения о том, что изучение иностранного языка должно включать в качестве контекста единое информационное пространство как метаязык, пространство межкультурной коммуникации как самоорганизующую систему, интегрирующую существующие и возникающие метакультуры, сферу духовности, высшие ценности, нравственные проекции как основы самоопределения, самоидентификации, самосовершенствования личности.

Система духовно-нравственного воспитания студентов при изучении иностранного языка в контексте глобализации и межкультурной коммуникации обоснована в данном исследовании как педагогическая структура, которая включает: целевые проекции ценностно-смыслового освоения духовно-нравственной культуры в контексте родной и иноязычной культур; содержание изучения иностранного языка через обогащение композиций текстов на родном и иностранном языках путем дискурса понятий: «информационное пространство», «межкультурная коммуникация», «духовное становление личности»; технологию коммуникативных практик, обеспечивающую билингвальное осмысление дискурса культур в процессе изучения иностранного языка, результативно-оценочное осмысление духовно-нравственного развития студентов в пространстве межкультурной коммуникации, представляющее собой определение состояния и изменений духовно-нравственной культуры студентов.

Ценностно-целевой компонент системы духовно-нравственного воспита-

ния включает: духовно-нравственные ценности (духовное развитие как ценность, цель и смысл жизни, гуманность как уважение и доброжелательность по отношению к другому человеку, личностное, профессиональное, гражданское самоопределение); духовно-нравственные знания (знание нравственных принципов и норм поведения, способов духовно-нравственного саморазвития, знание духовно-нравственных традиций своего народа и страны изучаемого языка, знания в сфере межкультурных коммуникаций); духовно-нравственные потребности и способности (потребность в поиске идеалов, смысла жизни, в диалогическом общении и сотрудничестве, способность осуществлять нравственный выбор и самоконтроль, потребность в духовном, профессиональном, нравственном и гражданском самоопределении); духовно-нравственные качества (доброта, совесть, ответственность, толерантность, тактичность, проявление терпимости, способность к состраданию, сопереживанию и др.).

Содержание духовно-нравственного воспитания студентов при изучении иностранного языка определено в исследовании через описание сферы духовности/нравственности, межкультурной коммуникации, информационного пространства, сети Интернет на родном и иностранном языках. Современный человек интегрирован в метакультуру информационного общества, метакультуру коммуникации, поэтому в содержание обучения иностранному языку необходимо включать ценностный ряд артефактов, характеризующих названные выше формы культуры, с последующей интерпретацией, оформленной в виде эссе, аннотаций, тезисов, упражнений и т.д. Содержание текстов актуализировано сферой отечествен-

ной духовной культуры, обогащенной новыми формами метакультур (информационной, коммуникации). Дискурс русской духовности интегрирован в иную культуру посредством языка.

Коммуникативные практики направлены на достижение взаимопонимания, воспроизводство культурных ценностей, а также социализацию и социальную интеграцию. Духовно-нравственное воспитание приобретает в данном контексте значение глубинного развития личности, обеспеченного самопроизвольным познанием, реализуемым в деятельности, дискурс которой опредмечен сферой языка (родного и иностранного).

Результативно-оценочный компонент системы духовно-нравственного воспитания студентов при изучении иностранного языка представляет собой определение состояния и изменений их духовно-нравственной культуры, мотивов, смыслов и качества языковой подготовленности.

Опытно-экспериментальная работа по апробации системы духовно-нравственного воспитания студентов при изучении иностранного языка осуществлялась на отделении регионоведения Южного федерального университета в период 2010–2014 гг. и была реализована в рамках долгосрочного проекта, предусматривая включение в экспериментальную работу вновь поступивших студентов первого курса. В опытно-экспериментальной работе учитывалась специфика профессиональной подготовки студентов-регионоведов, а именно привнесение в процесс обучения иностранному языку знаний региональной культуры, т.е. включение семантического поля регионологии в проектируемый преподавателем массив текстов на родном и иностранном языках. Студенты знакомятся с географией, экономикой,

историко-культурным прошлым региона и т.д., обучаясь также иноязычному описанию родной культуры, включая использование иноязычных способов обозначения элементов русской культуры (ксенонимов). Было определено (на основе ГОС), что специалист должен уметь пользоваться иностранным языком: для поиска новой, существенной информации при работе с текстами по специальности (научно-популярная литература и литература по широкому профилю специальности); для устного обмена информацией в ситуациях повседневного и делового общения при обсуждении проблем страноведческого и научного характера; для письменного обмена информацией, при написании деловых писем, рефератов, тезисов, аннотаций, резюме, отражающих определенные коммуникативные намерения; для восприятия и понимания речи собеседника на слух; для выражения своей позиции, опровержения или доказательства того или иного факта. Обучение иностранному языку осуществлялось на основе концепции коммуникативно направленного, профессионально ориентированного взаимосвязанного обучения четырем видам речевой деятельности (чтение, говорение, аудирование, письмо).

Содержание изучения иностранного языка представлено в исследовании двухуровневой структурой. Первый уровень структурирован текстами на родном языке и их интерпретацией на иностранном языке. Второй уровень организует тексты на иностранном языке с последующей интерпретацией на русском. Долговременный проект включает следующие подпроекты:

1. Разработка преподавателем базовых концептов-текстов на родном и иностранном языках с последующей интерпретацией студентами. По сути, осуществляется расширение и

обогащение сферы духовности/нравственности, информационного пространства, сети Интернет, пространства межкультурной коммуникации.

2. Освоение студентами средств и методов межкультурной коммуникации в контексте процессов описания, объяснения, интерпретации коммуникативных взаимодействий, образного анализа языковых систем и предложенных текстов на русском и английском языках.

3. Включение студентов в социальное взаимодействие (реальное и виртуальное), используя потенциал метатехнологии коммуникативных практик в проекциях диалога, погружения и различных форм творческой деятельности.

Для диагностики сформированности ценностно-смысловой компетентности студентов использовался комплекс методик: морфологический тест жизненных ценностей (В.Ф. Ионов, Л.В. Карпушин), ценностный опросник С. Шварца [12].

Ценностными приоритетами (по 7-балльной шкале) у студентов экспериментальных групп выступили: духовная жизнь (6,5), творчество (5,9), уважение традиций (5,8), мир красоты (5,7), чувство собственного достоинства (6,7). Наименее важны такие ценности, как богатство (4,8), удовольствие (4,4), авторитет (4,2), власть (4,7).

Студентами контрольных групп I–III курсов определены такие ценности, как власть (6,4), удовольствие (6,8), интересная жизнь (6,5), богатство (6,5), авторитет (6,3). В числе наименее важных ценностей названы: самоограничение (4,0), мир красоты (4,5), смысл жизни (4,5), творчество (3,9), духовная жизнь (4,0) [13].

Для изучения субъектного опыта духовно-нравственного развития студентов нами использовалась диа-

гностическая методика в виде «Карты самооценки» духовно-нравственной культуры по определенным критериям и показателям: духовно-нравственные ценности, духовно-нравственные знания, духовно-нравственные потребности, духовно-нравственные качества. Результаты самооценки духовно-нравственной культуры студентов экспериментальной (ЭГ) и контрольной (КГ) групп представлены в таблице.

У студентов экспериментальных групп повысились оценки от 0,6 балла до 1 балла по таким показателям, как «духовно-нравственное развитие», «способность к личностному, профессиональному, нравственному и гражданскому самоопределению», «потребность в поиске идеалов, смысла жизни», «проявление долга и ответственности», т.е. в показателях, характеризующих духовно-нравственное развитие личности. У студентов контрольных групп указанные показатели почти не изменились, в лучшем случае прирост составил 0,1 балла. Из этого следует, что положительная динамика в развитии показателей духовно-нравственной культуры у студентов экспериментальных групп превосходит изменения в развитии указанных показателей на 0,8 балла.

Положительная динамика в развитии духовно-нравственной культуры студентов экспериментальных групп, как показало наше исследование, объясняется следующими педагогическими обстоятельствами:

- духовно-нравственное воспитание студентов при изучении иностранного языка было концептуализировано идеями, ценностями духовности/нравственности и осуществлено в контексте процессов глобализации, межкультурной коммуникации, что позволило определить и реализовать их воспитательный потенциал;

Результаты самооценки студентами духовно-нравственной культуры

№	Показатели духовно-нравственной культуры	Оценка по пятибалльной шкале			
		2008–2009 гг.		2012–2014 гг.	
		КГ	ЭГ	КГ	ЭГ
1	Духовно-нравственные ценности				
1.1	Духовное развитие как ценность, цель и смысл жизни	4,0	4,1	4,3	4,7
1.2	Гуманность, совестливость, ответственность как ценности жизни	4,0	4,2	4,1	4,8
1.3	Духовно-нравственное развитие и самоосуществление как личностная потребность	3,8	3,9	4,2	4,9
2	Духовно-нравственные знания				
2.1	Знание нравственных принципов и норм поведения	4,3	4,2	4,5	4,8
2.2	Стремление к познанию мировой, отечественной и личностной сферы духовной культуры	4,0	4,0	4,2	4,5
2.3	Потребность в творческой деятельности в сфере коммуникаций	3,6	3,9	4,0	4,4
3	Духовно-нравственные потребности и способности				
3.1	Потребность в поиске идеалов, смысла жизни	3,9	4,0	4,0	4,6
3.2	Способность к личностному, профессиональному, нравственному и гражданскому самоопределению	3,7	3,8	4,0	4,6
3.3	Потребность в диалогическом общении и способность к сотрудничеству	4,0	4,0	4,3	4,7
4	Духовно-нравственные качества				
4.1	Гуманность и совестливость как регулятивная основа всей жизнедеятельности человека	3,9	4,0	4,1	4,5
4.2	Проявление долга и ответственности как своих обязанностей перед самим собой, людьми, обществом и государством	3,8	3,9	4,2	4,7
4.3	Проявление тактичности, толерантности, взаимоуважения как способности к социальному взаимодействию	3,9	3,9	4,1	4,6

- содержание обучения иностранному языку было обогащено концептами «духовность – нравственность», «информационное пространство», «межкультурная коммуникация» с последующей билингвальной интерпретацией и реализацией коммуникативных взаимодействий студентов;
- система духовно-нравственного воспитания студентов при изучении иностранного языка, построенная через целевые проекции ценностно-смыслового освоения духовно-нравственной культуры в контексте родной и иноязычной культур с использованием технологий коммуникативных практик, обеспечивающих билингвальное осмысление дискурса культур в

процессе изучения иностранного языка, позволяет актуализировать личностные установки и способности студентов в сфере их духовно-нравственного самоопределения.

Все педагогические инновации по духовно-нравственному воспитанию студентов при изучении иностранного языка (целеориентация на духовно-нравственное развитие, обогащение содержания концептами «духовность – нравственность», «глобализация», «межкультурная коммуникация», освоение и производство личностью ценностей и смыслов в контексте родной и иноязычной культур, представленных в виде высших идеалов и смыслов жизнедеятельности человека, использование технологий коммуникативных практик, актуализация ценностно-

смысловых позиций жизнедеятельности студентов) выступают в качестве факторов духовно-нравственного воспитания студентов и рассматриваются в исследовании как особенности процесса духовно-нравственного воспитания студентов при изучении иностранного языка.

Библиография

1. Закон Российской Федерации «Об образовании». М., 1993.
2. *Bynum, T.*, 2000. Ethics and the Information Revolution. In: Ethics in the Age of Information Technology (pp. 32–55). Linköping, Sweden: Center for Applied Ethics at Linköping University.
3. *Magnani, L.*, 2007. Morality in a Technological World: Knowledge as Duty, Cambridge: Cambridge University Press.
4. *Овчинникова К.А.* Человеческое измерение глобализирующегося мира: нравственный аспект: автореф. дис. ... канд. филос. наук. М., 2007.
5. *Сафонова В.В.* Социокультурный подход к обучению языкам международного общения: социально-педагогические и методические доминанты // Сборник научных статей, посвященный 75-летию юбилею И.А. Цатуровой. Таганрог, 2004. С. 109–119.
6. Dialogue of Cultures under Globalization. Vol. 2. Discussion materials of the 11th International Likhachov Scientific Conference (May 12–13), 2011. St. Petersburg: SPbUHSS.
7. *Цирцилина Л.* Глобализация и лингвистика: вавилонское столпотворение или «язык-киллер»? URL: http://www.prof.msu.ru/publ/book6/c62_04.htm.
8. *Бердяев Н.А.* Царство Духа и царство Кесаря. Париж: YMCA-Press, 1951.
9. *Бондаревская Е.В.* Методология разработки современной теории воспитания в ростовской научной школе // Известия Южного федерального университета. Педагогические науки. 2011. № 1. С. 21–30.
10. *Мелконян А.А.* Концептуализация духовно-нравственного воспитания студентов при изучении иностранного языка // Известия Южного федерального университета. Педагогические науки. 2010. № 12. С. 175–180.
11. *Мелконян А.А.* Воспитательный потенциал межкультурной коммуникации. URL: http://www.rusnauka.com/10_DN_2012/Pedagogica/2_104207.doc.htm.
12. *Шварц С.* Ценностный опросник. URL: <http://yandex.ru/clck/jsredir?from=yandex.ru%>.
13. *Мелконян А.А.* Субъектный опыт духовно-нравственного развития студентов в университете // Педагогическое образование университетского типа: материалы Международной науч.-практ. конф. Ростов н/Д, 2014. С. 105–107.

Bibliography

1. The law of the Russian Federation "About education", 1993. Moscow. (rus)
2. *Bynum, T.*, 2000. Ethics and the Information Revolution. In: Ethics in the Age of Information Technology (pp. 32–55). Linköping, Sweden: Center for Applied Ethics at Linköping University.
3. *Magnani, L.*, 2007. Morality in a Technological World: Knowledge as Duty, Cambridge: Cambridge University Press.
4. *Ovchinnikova, K.A.*, 2007. Human measurement of the globalized world: moral aspect: abstract of Candidate's thesis in Philosophy. Moscow. (rus)
5. *Safonova, V.V.*, 2004. Socio-cultural approach to teaching the languages of international communication: socially-pedagogical and methodical dominants. In: Collection of scientific articles by I.A. Tsaturova devoted to the 75th anniversary. Taganrog: 109–119. (rus)
6. Dialogue of Cultures under Globalization. Vol. 2. Discussion materials of the 11th International Likhachov Scientific Conference (May 12–13), 2011. St. Petersburg: SPbUHSS.
7. *Tsirtsilina, L.*, Globalization and linguistics: babel or «language-killer»? URL: http://www.prof.msu.ru/publ/book6/c62_04.htm. (rus)
8. *Berdyayev, N.A.*, 1951. Kingdom of spirit and kingdom of Caesar. Paris: YMCA-Press. (rus)
9. *Bondarevskaya, E.V.*, 2011. Methods of the modern education theory development in Rostov scientific school. News-Bulletin of Southern Federal University. Pedagogical Sciences, 1: 21–30. (rus)
10. *Melkonyan, A.A.*, 2010. Conceptualizing spiritually-moral education of students in foreign language teaching. News-Bulletin of Southern Federal University. Pedagogical Sciences, 12: 175–180. (rus)
11. *Melkonyan, A.A.*, 2012. Educational potential of intercultural communication. URL: http://www.rusnauka.com/10_DN_2012/Pedagogica/2_104207.doc.htm. (rus)
12. *Schwarz, S.* Value questionnaire. URL: <http://yandex.ru/clck/jsredir?from=yandex.ru%>. (rus)
13. *Melkonyan, A.A.*, 2014. Subjective experience of spiritually-moral development of university students. In: Pedagogical education of university type: materials of International Scientific Conference (pp. 105–107). Rostov-on-Don. (rus)